



# 北水南調 紅潮不再

## Effluent Export Solving Tolo's Red Tide Problem

「吐露港經處理污水輸送計劃」將大埔及沙田經生物處理後的污水輸送到維多利亞港排放，以解決八十年代吐露港的紅潮問題。

The *Tolo Harbour Effluent Export Scheme* helps solve the red-tide problem in Tolo Harbour in the 80's through transporting the biologically treated effluent from the Tai Po and Sha Tin Sewage Treatment Works (STWs) to Victoria Harbour for discharge.



大埔污水處理廠  
Tai Po STW



沙田污水處理廠  
Sha Tin STW



經生物處理的污水透過長7.5公里、直徑3米的隧道，從吐露港送至流水較快的維多利亞港排放

A 3m diameter, 7.5 km long tunnel transports the biologically treated effluent from Tolo Harbour to the better flushed Victoria Harbour



吐露港的水質，近年有令人鼓舞的改善  
The water quality in Tolo Harbour has shown encouraging signs of improvements in the past few years